

Isaiah 40



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strong's

1 Comfort^{H5162} ye, comfort^{H5162} ye my people^{H5971}, saith^{H559} your God^{H430}. 2 Speak^{H1696} ye comfortably^{H3820} to Jerusalem^{H3389}, and cry^{H7121} unto her, that her warfare^{H6635} is accomplished^{H4390}, that her iniquity^{H5771} is pardoned^{H7521}: for she hath received^{H3947} of the LORD'S^{H3068} hand^{H3027} double^{H3718} for all her sins^{H2403}.¹²

3 The voice^{H6963} of him that crieth^{H7121} in the wilderness^{H4057}, Prepare^{H6437} ye the way^{H1870} of the LORD^{H3068}, make straight^{H3474} in the desert^{H6160} a highway^{H4546} for our God^{H430}. 4 Every valley^{H1516} shall be exalted^{H5375}, and every mountain^{H2022} and hill^{H1389} shall be made low^{H8213}: and the crooked^{H6121} shall be made straight^{H4334}, and the rough places^{H7406} plain^{H1237}.³⁴ 5 And the glory^{H3519} of the LORD^{H3068} shall be revealed^{H1540}, and all flesh^{H1320} shall see^{H7200} it together^{H3162}: for the mouth^{H6310} of the LORD^{H3068} hath spoken^{H1696} it. 6 The voice^{H6963} said^{H559}, Cry^{H7121}. And he said^{H559}, What shall I cry^{H7121}? All flesh^{H1320} is grass^{H2682}, and all the goodness^{H2617} thereof is as the flower^{H6731} of the field^{H7704}. 7 The grass^{H2682} withereth^{H3001}, the flower^{H6731} fadeth^{H5034}: because the spirit^{H7307} of the LORD^{H3068} bloweth^{H5380} upon it: surely^{H403} the people^{H5971} is grass^{H2682}. 8 The grass^{H2682} withereth^{H3001}, the flower^{H6731} fadeth^{H5034}: but the word^{H1697} of our God^{H430} shall stand^{H6965} for ever^{H5769}.

9 O Zion^{H6726}, that bringest good tidings^{H1319}, get thee up^{H5927} into the high^{H1364} mountain^{H2022}; O Jerusalem^{H3389}, that bringest good tidings^{H1319}, lift up^{H7311} thy voice^{H6963} with strength^{H3581}; lift it up^{H7311}, be not afraid^{H3372}, say^{H559} unto the cities^{H5892} of Judah^{H3063}, Behold your God^{H430}! 10 Behold, the Lord^{H136} GOD^{H3069} will come^{H935} with strong^{H2389} hand, and his arm^{H2220} shall rule^{H4910} for him: behold, his reward^{H7939} is with him, and his work^{H6468} before^{H6440} him.⁷⁸ 11 He shall feed^{H7462} his flock^{H5739} like a shepherd^{H7462}: he shall gather^{H6908} the lambs^{H2922} with his arm^{H2220}, and carry^{H5375} them in his bosom^{H2436}, and shall gently lead^{H5095} those that are with young^{H5763}.⁹

12 Who hath measured^{H4058} the waters^{H4325} in the hollow of his hand^{H8168}, and meted out^{H8505} heaven^{H8064} with the span^{H2239}, and comprehended^{H3557} the dust^{H6083} of the earth^{H776} in a measure^{H7991}, and weighed^{H8254} the mountains^{H2022} in scales^{H6425}, and the hills^{H1389} in a balance^{H3976}?¹⁰ 13 Who hath directed^{H8505} the Spirit^{H7307} of the LORD^{H3068}, or being his counsellor^{H376} hath taught^{H3045} him?¹¹ 14 With whom took he counsel^{H3289}, and who instructed^{H995} him, and taught^{H3925} him in the path^{H734} of judgment^{H4941}, and taught^{H3925} him knowledge^{H1847}, and shewed^{H3045} to him the way^{H1870} of understanding^{H8394}?¹²¹³ 15 Behold, the nations^{H1471} are as a drop^{H4752} of a bucket^{H1805}, and are counted^{H2803} as the small dust^{H7834} of the balance^{H3976}: behold, he taketh up^{H5190} the isles^{H339} as a very little thing^{H1851}. 16 And Lebanon^{H3844} is not^{H369} sufficient^{H1767} to burn^{H1197}, nor the beasts^{H2416} thereof sufficient^{H1767} for a burnt offering^{H5930}. 17 All nations^{H1471} before him are as nothing; and they are counted^{H2803} to him less than nothing^{H657}, and vanity^{H8414}.

18 To whom then will ye liken^{H1819} God^{H410}? or what likeness^{H1823} will ye compare^{H6186} unto him? 19 The workman^{H2796} melteth^{H5258} a graven image^{H6459}, and the goldsmith^{H6884} spreadeth^{H7554} it over with gold^{H2091}, and casteth^{H6884} silver^{H3701} chains^{H7577}. 20 He that is so impoverished^{H5533} that he hath no oblation^{H8641} chooseth^{H977} a tree^{H6086} that will not rot^{H7537}; he seeketh^{H1245} unto him a cunning^{H2450} workman^{H2796} to prepare^{H3559} a graven image^{H6459}, that shall not be moved^{H4131}.¹⁴ 21 Have ye not known^{H3045}? have ye not heard^{H8085}? hath it not been told^{H5046} you from the beginning^{H7218}? have ye not understood^{H995} from the foundations^{H4146} of the earth^{H776}? 22 It is he that sitteth^{H3427} upon the circle^{H2329} of the earth^{H776}, and the inhabitants^{H3427} thereof are as grasshoppers^{H2284}, that stretcheth out^{H5186} the heavens^{H8064} as a curtain^{H1852}, and spreadeth them out^{H4969} as a tent^{H168} to dwell in^{H3427}.¹⁵ 23 That bringeth^{H5414} the princes^{H7336} to nothing; he maketh^{H6213} the judges^{H8199} of the earth^{H776} as vanity^{H8414}. 24 Yea, they shall not be planted^{H5193}; yea, they shall not be sown^{H2232}: yea, their stock^{H1503} shall not take root^{H8327} in the earth^{H776}: and he shall

also blow^{H5398} upon them, and they shall wither^{H3001}, and the whirlwind^{H5591} shall take^{H5375} them away as stubble^{H7179}.
25 To whom then will ye liken^{H1819} me, or shall I be equal^{H7737}? saith^{H559} the Holy One^{H6918}. **26** Lift up^{H5375} your eyes^{H5869} on high^{H4791}, and behold^{H7200} who hath created^{H1254} these things, that bringeth out^{H3318} their host^{H6635} by number^{H4557}: he calleth^{H7121} them all by names^{H8034} by the greatness^{H7230} of his might^{H202}, for that he is strong^{H533} in power^{H3581}; not one^{H376} faileth^{H5737}.

27 Why sayest^{H559} thou, O Jacob^{H3290}, and speakest^{H1696}, O Israel^{H3478}, My way^{H1870} is hid^{H5641} from the LORD^{H3068}, and my judgment^{H4941} is passed over^{H5674} from my God^{H430}? **28** Hast thou not known^{H3045}? hast thou not heard^{H8085}, that the everlasting^{H5769} God^{H430}, the LORD^{H3068}, the Creator^{H1254} of the ends^{H7098} of the earth^{H776}, fainteth^{H3286} not, neither is weary^{H3021}? there is no searching^{H2714} of his understanding^{H8394}. **29** He giveth^{H5414} power^{H3581} to the faint^{H3287}, and to them that have no might^{H202} he increaseth^{H7235} strength^{H6109}. **30** Even the youths^{H5288} shall faint^{H3286} and be weary^{H3021}, and the young men^{H970} shall utterly^{H3782} fall^{H3782}. **31** But they that wait^{H6960} upon the LORD^{H3068} shall renew^{H2498} their strength^{H3581}; they shall mount up^{H5927} with wings^{H83} as eagles^{H5404}; they shall run^{H7323}, and not be weary^{H3021}; and they shall walk^{H3212}, and not faint^{H3286}.¹⁶

Fußnoten

1. comfortably: Heb. to the heart
2. warfare: or, appointed time
3. straight: or, a straight place
4. plain: or, a plain place
5. O Zion...: or, O thou that tellest good tidings to Zion
6. O Jerusalem...: or, O thou that tellest good tidings to Jerusalem
7. with strong...: or, against the strong
8. his work: or, recompence for his work
9. that...: or, that give suck
10. a measure: Heb. a tierce
11. his...: Heb. man of his counsel
12. instructed...: Heb. made him understand
13. understanding: Heb. understandings?
14. is so...: Heb. is poor of oblation
15. It is...: or, Him that
16. renew: Heb. change